Európai Parlament
2019-2024

Halászati Bizottság

2018/0193(COD)

19.2.2020

***I

JELENTÉSTERVEZET

az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 768/2005/EK, az 1967/2006/EK és az 1005/2008/EK tanácsi rendelet és az (EU) 2016/1139 európai parlamenti és tanácsi rendelet halászati ellenőrzések tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2018)0368 – C8-0238/2018 – 2018/0193(COD))

Halászati Bizottság

Előadó: Clara Aguilera

Az eljárások jelölései

*	Konzultációs eljárás
***	Egyetértési eljárás
***I	Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
***II	Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
***III	Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

A jogi aktus tervezetének módosításai

A Parlament kéthasábos módosításai

A törlést ***félkövér dőlt*** betűk jelzik a baloldali hasáb szövegében. A szövegváltoztatást ***félkövér dőlt*** betűk jelzik mindkét hasáb szövegében. Az új szöveget ***félkövér dőlt*** betűk jelzik a jobb oldali hasáb szövegében.

A módosítások fejlécének első és második sora a vizsgált jogi aktus tervezetének érintett szakaszára utal. Ha a módosítás már létező – a jogi aktus tervezetével módosítani kívánt – jogalkotási aktusra vonatkozik, a fejléc egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyek a létező jogalkotási aktusra és annak érintett rendelkezésére utalnak.

A Parlament módosításai egységes szerkezetbe foglalt (konszolidált) szöveg formájában

Az új szövegrészeket ***félkövér dőlt*** betűk jelzik. A törölt szövegrészeket a ▌ jel jelzi vagy azok át vannak húzva. A szövegváltoztatást a helyettesítendő szöveg törlésével vagy áthúzásával és a helyébe lépő új szöveg ***félkövér dőlt*** szedésével jelzik.
Ettől eltérően a szolgálatok által a végleges szöveg kialakítása érdekében bevezetett, kimondottan technikai jellegű módosításokat nem kell jelölni.

TARTALOM

Oldal

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE 5

INDOKOLÁS 61

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 768/2005/EK, az 1967/2006/EK és az 1005/2008/EK tanácsi rendelet és az (EU) 2016/1139 európai parlamenti és tanácsi rendelet halászati ellenőrzések tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2018)0368 – C8-0238/2018 – 2018/0193(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0368),

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 43. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0238/2018),

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,

– tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. december 12-i véleményére[1],

– tekintettel eljárási szabályzatának 59. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság véleményére,

– tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A9-0000/2020),

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;

2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítja, vagy lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

[1] HL C 110., 2019.3.22., 118. o.

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az (EU) 1380/2013 európai parlamenti és tanácsi rendelet megreformálta a közös halászati politikát[28]. A közös halászati politika céljait és a halászati ellenőrzés és végrehajtás követelményeit az utóbbi rendelet 2. és 36. cikke határozza meg. ***Sikeres végrehajtása a hatékony és naprakész*** ellenőrző ***és végrehajtási*** rendszertől függ.	(1) Az (EU) 1380/2013 európai parlamenti és tanácsi rendelet megreformálta a közös halászati politikát[28]. A közös halászati politika céljait és a halászati ellenőrzés és végrehajtás követelményeit az utóbbi rendelet 2. és 36. cikke határozza meg. ***Végrehajtásának sikere egy egyszerű, átlátható és eredményes*** ellenőrző rendszertől függ***, amely garantálja a hatékony, egységes és naprakész végrehajtást a tagállamokban***.
[28] Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.).	[28] Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.).

Or. es

Indokolás

Az új halászati ellenőrzési rendszernek egyszerűnek, átláthatónak és eredményesnek kell lennie, valamint biztosítania kell a hatékony, naprakész és egységes végrehajtást az uniós tagállamokban.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Biológiai, gazdasági és társadalmi szempontból a hobbihorgászat fontos szerepet tölt be az Unióban. A	(30) Biológiai, gazdasági és társadalmi szempontból a hobbihorgászat fontos szerepet tölt be az Unióban. A

hobbihorgászatnak egyes állományokra gyakorolt jelentős hatásait tekintve szükség van olyan egyedi eszközök biztosítására, amelyek lehetővé teszik a tagállamoknak a hobbihorgászat hatékony ellenőrzését. Nyilvántartási vagy engedélyezési rendszerrel kell biztosítani a hobbihorgászatban részt vevő fizikai és jogi személyek pontos összeírását, valamint a fogásokra és gyakorlatokra vonatkozó megbízható adatok gyűjtését. A hobbihorgászatra vonatkozó elegendő és megbízható adatok gyűjtése azért szükséges, mert így lehet felmérni ***az ilyen halászati gyakorlatoknak az állományokra*** gyakorolt hatásait, valamint biztosítani a tagállamok és a Bizottság számára a tengerek biológiai erőforrásainak hatékony kezeléséhez és ellenőrzéséhez szükséges információkat.	hobbihorgászatnak egyes állományokra gyakorolt jelentős hatásait tekintve szükség van olyan egyedi eszközök biztosítására, amelyek lehetővé teszik a tagállamoknak a hobbihorgászat hatékony ellenőrzését. Nyilvántartási vagy engedélyezési rendszerrel kell biztosítani a hobbihorgászatban részt vevő fizikai és jogi személyek pontos összeírását, valamint a fogásokra és gyakorlatokra vonatkozó megbízható adatok gyűjtését. A hobbihorgászatra vonatkozó elegendő és megbízható adatok gyűjtése azért szükséges, mert így lehet felmérni ***ennek a tevékenységnek a lakosságra*** gyakorolt ***környezeti, gazdasági és társadalmi*** hatásait, valamint biztosítani a tagállamok és a Bizottság számára a tengerek biológiai erőforrásainak hatékony kezeléséhez és ellenőrzéséhez szükséges információkat.
	Or. es

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) A 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[32] 18. cikkében szereplő nyomonkövethetőségi követelményeknek megfelelően a Bizottság 931/2011/EU végrehajtási rendelete[34] meghatároz bizonyos nyomonkövethetőségi szabályokat az állati eredetű élelmiszerek külön ágazatán belül, például konkrét információkat kell nyilvántartaniuk az üzemeltetőknek, kérésre az illetékes hatóságok rendelkezésére bocsátani és továbbítani ahhoz az üzemeltetőhöz, amelyiknek a halászati terméket szállítják. A halászati ágazatban a nyomon követhetőség nem csak élelmiszerbiztonsági célokból fontos, hanem az ellenőrzések elvégzéséhez és a	(34) A 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[32] 18. cikkében szereplő nyomonkövethetőségi követelményeknek megfelelően a Bizottság 931/2011/EU végrehajtási rendelete[34] meghatároz bizonyos nyomonkövethetőségi szabályokat az állati eredetű élelmiszerek külön ágazatán belül, például konkrét információkat kell nyilvántartaniuk az üzemeltetőknek, kérésre az illetékes hatóságok rendelkezésére bocsátani és továbbítani ahhoz az üzemeltetőhöz, amelyiknek a halászati terméket szállítják. A halászati ágazatban a nyomon követhetőség nem csak élelmiszerbiztonsági célokból fontos, hanem az ellenőrzések elvégzéséhez és a

fogyasztói érdekek védelmének biztosításához is.	fogyasztói érdekek védelmének biztosításához is***, valamint hozzájárulhat a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászati gyakorlatok (IUU-halászat) elkerüléséhez***.
[32] Az Európai Parlament és a Tanács 2002. január 28-i 178/2002/EK rendelete az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.).	[32] Az Európai Parlament és a Tanács 2002. január 28-i 178/2002/EK rendelete az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.).
[33] A Bizottság 931/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. szeptember 19.) a 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az állati eredetű élelmiszerek nyomonkövethetőségével kapcsolatban megállapított követelményeiről (HL L 242., 2011.9.20., 2. o.).	[33] A Bizottság 931/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. szeptember 19.) a 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az állati eredetű élelmiszerek nyomonkövethetőségével kapcsolatban megállapított követelményeiről (HL L 242., 2011.9.20., 2. o.).
	Or. es

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat
75 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(75a) Annak érdekében, hogy a harmadik országokkal kötött halászati megállapodásokban garantálni lehessen az IUU-halászat elkerülését, módosítani kell az 1005/2008/EK rendeletet, hogy védintézkedéseket lehessen bevezetni a halászati termékek esetében, például fel lehessen függeszteni a tarifális preferenciákat mindaddig, amíg az IUU-halászat miatt indított „sárga lapos” eljárást meg nem szüntetik.
	Or. es

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont
1224/2009/EK rendelet
4 cikk – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
„2. »a közös halászati politika szabályai«: a tengerek biológiai erőforrásainak védelmére, kezelésére és kiaknázására, az akvakultúrára, valamint a halászati és akvakultúra-termékek feldolgozására, szállítására és forgalmazására vonatkozó***, jogilag kötelező erejű*** uniós ***jogi aktusok***, beleértve ***az Unió által kötött nemzetközi megállapodásokat***;”.	„2. »a közös halászati politika szabályai«: a tengerek biológiai erőforrásainak védelmére, kezelésére és kiaknázására, az akvakultúrára, valamint a halászati és akvakultúra-termékek feldolgozására, szállítására és forgalmazására vonatkozó uniós ***jogszabályok***, beleértve ***a halászati erőforrások megóvását és a tengeri ökoszisztémák védelmét szolgáló technikai intézkedéseket***;”.

Or. es

Indokolás

A minőség javítása érdekében a tengeri erőforrások megóvását és a tengeri ökoszisztémák védelmét szolgáló technikai intézkedéseket kifejezetten szerepeltetni kell ebben a meghatározásban.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b a pont (új)
1224/2009/EK rendelet
4 cikk – 3 pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	ba) A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:
3. „ellenőrzés”: ***nyomon követés és felügyelet***;	3. „ellenőrzés”: ***a halászati tevékenységek nyomon követése és felügyelete***;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – e pont
1224/2009/EK rendelet
4 cikk – 14 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
„14. »halászati korlátozás hatálya alá tartozó terület«: valamely tagállam joghatósága alá tartozó, a Tanács által meghatározott tengeri terület, ahol a halászati tevékenységek korlátozás vagy tilalom alá esnek;”.	„14. »halászati korlátozás hatálya alá tartozó terület«: valamely tagállam joghatósága alá tartozó, a Tanács által meghatározott tengeri terület, ahol a halászati tevékenységek ***regionális, nemzeti, uniós vagy nemzetközi jogszabály alapján*** korlátozás vagy tilalom alá esnek;”.

Or. es

Indokolás

Rendelkezni kell arról, hogy a halászati korlátozás hatálya alá tartozóterületek regionális, nemzeti, uniós vagy nemzetközi szabályozás körébe tartozhatnak.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – e a pont (új)
1224/2009/EK rendelet
4 cikk – 16 pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	ea) A 16. pont helyébe a következő szöveg lép:
16. „átrakás”: egy halászhajó fedélzetén található halászati termékek egy részének vagy egészének egy másik hajóra történő rakodása;	16. „átrakás”: egy halászhajó fedélzetén található halászati termékek egy részének vagy egészének egy másik hajóra történő rakodása ***a kikötőben vagy a tengeren***;

Or. es

Indokolás

Átrakásra tengeren és kikötőben is sor kerülhet, és a jogbiztonság érdekében ezt rögzíteni kell.

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – f pont
1224/2009/EK rendelet
4 cikk – 20 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
„20. »tétel«: ***a*** halászati ***vagy*** akvakultúra-termékek ***egységeinek egy tétele***;”.	„20. »tétel«: ***adott fajhoz tartozó, azonos eredetű*** halászati ***és*** akvakultúra-termékek ***meghatározott mennyisége***;”.

Or. es

Indokolás

A „tétel” fogalommeghatározása nem egyértelmű, ezért világosan és általános módon módosítani kell, mivel az 56a. cikk részletezi azokat a követelményeket, amelyeknek a halászati és akvakultúra-termékek tételeinek meg kell felelniük.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – f a pont (új)
1224/2009/EK rendelet
4 cikk – 21 pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	fa) A 21. pont helyébe a következő szöveg lép:
21. „feldolgozás”: az a folyamat, amellyel a ***kiszerelést*** elkészítik. Idetartozik a ***hal*** filézése, csomagolása, konzerválása, ***fagyasztása,*** füstölése,	21. „feldolgozás”: az a folyamat, amellyel a ***halászati vagy akvakultúra-termékek kiszerelését*** elkészítik. Idetartozik a ***halászati vagy akvakultúra-***

sózása, főzése, pácolása, szárítása vagy egyéb módon eladásra történő előkészítése;	***termékek zsigerelése és bármilyen darabolása,*** filézése, csomagolása, konzerválása, ***hűtése,*** füstölése, sózása, főzése, pácolása, szárítása vagy egyéb módon eladásra történő előkészítése;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – f b pont (új)
1224/2009/EK rendelet
4 cikk – 22 pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	fb) A 22. pont a következőképpen módosul:
22. „kirakodás”: a halászhajó fedélzetén található halászati termékek bármely mennyiségének partra történő ***első*** kirakodása;	22. „kirakodás”: a halászhajó fedélzetén található halászati termékek bármely mennyiségének partra történő kirakodása ***teljes folyamatának időtartama***;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – h pont
1224/2009/EK rendelet
4 cikk – 23 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) a 23. pontot el kell hagyni.	***törölve***

Or. es

Indokolás

Mivel a kiskereskedelem az értékesítési lánc fontos eleme, meg kell tartani az 1224/2009/EK rendelet 23. pontját.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – i a pont (új)
1224/2009/EK rendelet
4 cikk – 28 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	28a. „szabadidős horgászat céljára bérelt hajók”: olyan vezető által irányított vízi jármű vagy hajó, amely utasokat szállít a tengerre szabadidős horgászat céljából;

Or. es

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – k a pont (új)
1224/2009/EK rendelet
4 cikk – 34 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	34a. „nyomonkövethetőség”: az élelmiszerekkel kapcsolatos információk egészének vagy egy részének szisztematikus kereshetősége és nyomonkövethetősége a termelés, feldolgozás és forgalmazás minden szakaszában, regisztrált azonosítás céljából.

Or. es

Indokolás

E rendeletben szerepeltetni kell a nyomonkövethetőség egyértelmű fogalommeghatározását, hogy megkülönböztessék a címkézéssel kapcsolatos ellenőrzésre vonatkozó követelményeket,

amelyek kizárólagos célja a fogyasztók számára biztosított átláthatóság. A nyomonkövethetőség elengedhetetlen a halászati ágazatban, a fogyasztók számára biztosított átláthatóság, az élelmezésbiztonság és az illegális, be nem jelentett és szabályozatlan halászati tevékenységek ellenőrzése mellett. Ezért az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet egységes szerkezetbe foglalt változatában szereplő fogalommeghatározást fogadtuk el.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1224/2009/EK rendelet
5 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. A 5. cikk (6) bekezdését el kell hagyni.	***törölve***

Or. es

Indokolás

Az Európai Tengerügyi és Halászati Alapból biztosított finanszírozások odaítélését továbbra is a hatékony ellenőrzési, vizsgálati és végrehajtási rendszer kezelésére és fenntartására irányuló kötelezettség teljesítéséhez kell kötni.

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
1224/2009/EK rendelet
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1. Uniós halászhajót a tengerek biológiai erőforrásainak kereskedelmi célú kiaknázására csak akkor lehet felhasználni, ha érvényes halászati jogosítvánnyal rendelkezik.	1. Uniós halászhajót a tengerek biológiai erőforrásainak kereskedelmi célú kiaknázására csak akkor lehet felhasználni, ha ***tulajdonosa vagy üzemeltetője a tagállamok illetékes hatóságai által kiállított,*** érvényes halászati jogosítvánnyal rendelkezik.

Or. es

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
1224/2009/EK rendelet
6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
3. A lobogó szerinti tagállam ideiglenesen felfüggeszti azon ***hajó*** halászati jogosítványát, ***amelyet*** az említett tagállam döntése értelmében ideiglenesen ***kivontak*** a forgalomból, vagy amelynek halászati engedélyét a 91b. cikkel összhangban felfüggesztették.	3. A lobogó szerinti tagállam ideiglenesen felfüggeszti azon ***tulajdonos vagy üzemeltető*** halászati jogosítványát, ***akinek hajóját*** az említett tagállam döntése értelmében ideiglenesen ***kivonták*** a forgalomból, vagy amelynek halászati engedélyét a 91b. cikkel összhangban felfüggesztették***, és erről haladéktalanul értesíti az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalt***.

Or. es

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
1224/2009/EK rendelet
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
4. A lobogó szerinti tagállam véglegesen visszavonja azon ***hajó*** halászati jogosítványát, ***hajó*** amely az 1380/2013/EK rendelet 22. cikke szerinti kapacitáskiigazító intézkedés hatálya alá tartozik, vagy amelynek halászati engedélyét a 91b. cikkel összhangban visszavonták.	4. A lobogó szerinti tagállam véglegesen visszavonja azon ***tulajdonos vagy üzemeltető*** halászati jogosítványát, ***akinek hajója*** az 1380/2013/EK rendelet 22. cikke szerinti kapacitáskiigazító intézkedés hatálya alá tartozik, vagy amelynek halászati engedélyét a 91b. cikkel összhangban visszavonták***, és erről haladéktalanul értesíti az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalt***.

Or. es

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1224/2009/EK rendelet
9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az uniós halászhajók fedélzetére egy olyan, teljes mértékben működőképes berendezést kell telepíteni, amely a hajó helyzetére vonatkozó adatoknak a hajómegfigyelési rendszeren keresztül rendszeres időközönként történő továbbítása révén lehetővé teszi a hajó automatikus helyzetmeghatározását és azonosítását.	Az uniós halászhajók fedélzetére egy olyan, teljes mértékben működőképes berendezést kell telepíteni, amely a hajó helyzetére vonatkozó adatoknak a hajómegfigyelési rendszeren keresztül rendszeres időközönként történő továbbítása révén lehetővé teszi a hajó automatikus helyzetmeghatározását és azonosítását ***majdnem valós időben vagy legfeljebb tízpercenként***.

Or. es

Indokolás

A technológiai fejlődés lehetővé teszi a halászhajók olyan helyzetmeghatározó eszközökkel való felszerelését, amelyek képesek az adatok valós időben történő továbbítására.

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1224/2009/EK rendelet
9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A hajómegfigyelési rendszereknek azt is lehetővé kell tenniük, hogy a lobogó szerinti tagállam 9a. cikkben említett halászati felügyelő központja a halászhajót bármikor lekérdezze. A hajó helyzetére vonatkozó adatok továbbításához és a lekérdezéshez műholdas kapcsolatot kell igénybe venni, vagy földi mobilhálózat használható, ha ilyen hálózat elérhető.	A hajómegfigyelési rendszereknek azt is lehetővé kell tenniük, hogy a lobogó szerinti tagállam 9a. cikkben említett halászati felügyelő központja a halászhajót bármikor lekérdezze. A hajó helyzetére vonatkozó adatok továbbításához és a lekérdezéshez műholdas kapcsolatot kell igénybe venni, vagy földi mobilhálózat használható, ha ilyen hálózat elérhető***, vagy pedig más rendelkezésre álló adatátviteli***

és -kommunikációs technológiát kell használni.

Or. es

Indokolás

Lehetőséget kell biztosítani olyan új technológiák befogadására, amelyek a jövőben a hajómegfigyelési rendszerekkel kapcsolatban alkalmazhatók.

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1224/2009/EK rendelet
9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
3. A (2) bekezdéstől eltérve, a legfeljebb 12 méter teljes hosszúságú uniós halászhajók parancsnokai tarthatnak a fedélzeten olyan mobil eszközt, amely a hajó helyzetére vonatkozó adatoknak a hajómegfigyelési rendszeren keresztül rendszeres időközönként történő rögzítése és továbbítása révén lehetővé teszi a hajó automatikus helyzetmeghatározását és azonosítását. Amíg az eszközzel nem érhető el ***mobilhálózat***, addig a hajó helyzetére vonatkozó adatok rögzítendők, majd rögtön továbbítandók, amint a hajóval elérhető ilyen hálózat, de legkésőbb a kikötőbe érkezés ***előtt***.	3. A (2) bekezdéstől eltérve, a legfeljebb 12 méter teljes hosszúságú uniós halászhajók parancsnokai tarthatnak a fedélzeten olyan mobil eszközt, amely a hajó helyzetére vonatkozó adatoknak a hajómegfigyelési rendszeren keresztül rendszeres időközönként történő rögzítése és továbbítása révén lehetővé teszi a hajó automatikus helyzetmeghatározását és azonosítását ***majdnem valós időben vagy legfeljebb tízpercenként***. Amíg az eszközzel nem érhető el ***kommunikációs hálózat***, addig a hajó helyzetére vonatkozó adatok rögzítendők, majd rögtön továbbítandók, amint a hajóval elérhető ilyen hálózat, de legkésőbb a kikötőbe érkezés ***pillanatában***.

Or. es

Indokolás

A technológiai fejlődés lehetővé teszi a halászhajók olyan helyzetmeghatározó eszközökkel való felszerelését, amelyek képesek az adatok valós időben történő továbbítására. Továbbá lehetőséget kell biztosítani olyan új technológiák befogadására, amelyek a jövőben a hajómegfigyelési rendszerekkel kapcsolatban alkalmazhatók.

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1224/2009/EK rendelet
9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
4. Ha az uniós halászhajó egy másik tagállam vizein tartózkodik, a lobogó szerinti tagállam a hajó helyzetére vonatkozó adatokat a parti tagállamok halászati felügyelő központjába automatikusan elküldve bocsátja rendelkezésre. A hajó helyzetére vonatkozó adatokat annak a tagállamnak is rendelkezésére kell bocsátani, amelynek kikötőjében a halászhajó a fogását várhatóan kirakodja, vagy amelynek vizein a halászhajó a halászati tevékenységét várhatóan folytatni fogja.	4. Ha az uniós halászhajó egy másik tagállam vizein tartózkodik, a lobogó szerinti tagállam a hajó helyzetére vonatkozó adatokat a parti tagállamok halászati felügyelő központjába automatikusan elküldve bocsátja rendelkezésre. A hajó helyzetére vonatkozó adatokat ***minden halászút esetén automatikusan*** annak a tagállamnak is rendelkezésére kell bocsátani, amelynek kikötőjében a halászhajó a fogását várhatóan kirakodja, vagy amelynek vizein a halászhajó a halászati tevékenységét várhatóan folytatni fogja.

Or. es

Indokolás

Fontos, hogy a tagállam automatikusan hozzáférjen a hajó helyzetére vonatkozó adatokhoz.

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1224/2009/EK rendelet
9 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
5. Ha az uniós halászhajó harmadik ország vizein vagy vizeken folytat tevékenységet, ahol a halászati erőforrásokkal a 3. cikk (1) bekezdésében említett regionális halászati gazdálkodási szervezet gazdálkodik, és ha e harmadik országgal kötött megállapodás vagy a szervezet alkalmazandó szabályai úgy	5. Ha az uniós halászhajó harmadik ország vizein vagy vizeken folytat tevékenységet, ahol a halászati erőforrásokkal a 3. cikk (1) bekezdésében említett regionális halászati gazdálkodási szervezet gazdálkodik, és ha e harmadik országgal kötött megállapodás vagy a szervezet alkalmazandó szabályai úgy

rendelkeznek, a hajó helyzetére vonatkozó adatokat e harmadik ország vagy a szervezet számára is elérhetővé kell tenni.	rendelkeznek, a hajó helyzetére vonatkozó adatokat ***minden halászút esetén automatikusan*** e harmadik ország vagy a szervezet számára is elérhetővé kell tenni.

Or. es

Indokolás

Ha egy regionális halászati gazdálkodási szervezet vagy egy harmadik országgal kötött megállapodás úgy rendelkezik, hogy a vizein tevékenységet folytató uniós halászhajók helyzetére vonatkozó adatokat meg kell adni, ezeket az adatokat automatikusan rendelkezésre kell bocsátani, anélkül, hogy megvárnák a regionális halászati gazdálkodási szervezet vagy harmadik ország kérését.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1224/2009/EK rendelet
9 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) E cikk rendelkezéseit a valamely tagállami lobogó alatt közlekedő segédhajókra, halfeldolgozó hajókra, átrakásban részt vevő hajókra és halászati termékek szállítására felszerelt szállítóhajókra is alkalmazni kell.

Or. es

Indokolás

A segédhajók illegális műveletekben is részt vehetnek, ezért fontos biztosítani, hogy fel legyenek szerelve a hajók nyomon követésére szolgáló eszközökkel.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1224/2009/EK rendelet
9 cikk – 8 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az említett végrehajtási aktusokat a 119. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”	Az említett végrehajtási aktusokat a 119. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni***. A Bizottság ellenőrzi, hogy az előírt rendelkezések kiegyensúlyozottak és arányosak-e a kitűzött célokhoz képest***.”

Or. es

Indokolás

A végrehajtási jogi aktusokban szereplő technikai előírásoknak kiegyensúlyozottaknak és arányosaknak kell lenniük a kitűzött célokhoz képest.

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont
1224/2009/EK rendelet
9 a cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. Minden lobogó szerinti tagállam kijelöli a halászati felügyelő központért felelős illetékes ***hatóságait***, és megfelelő intézkedéseket tesz annak érdekében, hogy halászati felügyelő központja megfelelő személyi feltételekkel rendelkezzen, és az automatikus adatfeldolgozást és az elektronikus adatátvitelt lehetővé tevő számítógépes hardverrel és szoftverrel legyen felszerelve. Rendszerhiba esetére a tagállamok gondoskodnak a biztonsági adatmentés és -helyreállítás rendjéről. A tagállamok közös halászati felügyelő központot is működtethetnek.	2. Minden lobogó szerinti tagállam kijelöli ***illetékes nemzeti vagy regionális hatóságai közül*** a halászati felügyelő központért felelős illetékes ***hatóságát***, és megfelelő intézkedéseket tesz annak érdekében, hogy halászati felügyelő központja megfelelő személyi feltételekkel rendelkezzen, és az automatikus adatfeldolgozást és az elektronikus adatátvitelt lehetővé tevő számítógépes hardverrel és szoftverrel legyen felszerelve. Rendszerhiba esetére a tagállamok gondoskodnak a biztonsági adatmentés és -helyreállítás rendjéről. A tagállamok közös halászati felügyelő központot is működtethetnek.

Or. es

Indokolás

Az ellenőrzési hatáskörök több tagállam nemzeti hatóságaira és régióira hárulnak, ezért ezt a pontosítást az egyértelműség fokozása érdekében kell szerepeltetni. Ez a módosítás az elmúlt parlamenti ciklusban valamennyi politikai csoport között létrejött kompromisszum részét képezi.

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont
1224/2009/EK rendelet
9 a cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
3. A lobogó szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy a halászati felügyelő központok minden releváns adathoz és különösen a 109. és 110. cikkben felsorolt adatokhoz hozzáférjenek, ***és*** a hét minden napján, napi 24 órán keresztül ***működjenek***.	3. A lobogó szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy a halászati felügyelő központok minden releváns adathoz és különösen a 109. és 110. cikkben felsorolt adatokhoz hozzáférjenek, a hét minden napján, napi 24 órán keresztül ***biztosítva az ilyen nyomon követést***.

Or. es

Indokolás

Ezt a pontosítást az egyértelműség fokozása érdekében kell szerepeltetni. Ez a módosítás az elmúlt parlamenti ciklusban valamennyi politikai csoport között létrejött kompromisszum részét képezi.

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1224/2009/EK rendelet
14 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a fogások dátuma ***és adott esetben időpontja***;	d) a fogások dátuma;

Or. es

Indokolás

A fedélzeten folytatott halászati tevékenységek hajók parancsnokait és kapitányait terhelő túlzott bürokratizálása – például a fogások időpontjának feltüntetése – befolyásolhatja az említett irányítóknak a fedélzeti biztonságra, a halászati feladatokra stb. fordítandó figyelmét. A fedélzeti adminisztratív terheknek minimálisnak kell lenniük.

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1224/2009/EK rendelet
14 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) a halászeszköz típusa, műszaki előírásai és mérete;	f) a halászeszköz típusa, műszaki előírásai és ***hozzávetőleges*** mérete;

Or. es

Indokolás

A halászeszközök méretére vonatkozó adatoknak hozzávetőlegesnek kell lenniük, hogy kisebb eltérések ne minősüljenek hibának vagy jogsértésnek.

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1224/2009/EK rendelet
14 cikk – 2 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) a becsült visszadobások ***élőtömeg-egyenérték szerinti mennyisége*** minden olyan faj esetében, amely nem tartozik a kirakodási kötelezettség hatálya alá;	h) a becsült visszadobások minden olyan faj esetében, amely nem tartozik a kirakodási kötelezettség hatálya alá;

Or. es

Indokolás

A javaslat szerint regisztrálni kell azon fajok visszadobását, amelyek kikötőbe szállítása nem kötelező. Ezeknek a fogásoknak (például a tengerbe élve visszakerülő kisméretű nyílt tengeri

fajok vagy kéthéjú kagylók stb.) a mennyiségi meghatározása komoly technikai nehézségeket vet fel. Az ilyen adatok körét és lehetséges pontosítását a parancsnokokra és a kapitányokra kell bízni.

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1224/2009/EK rendelet
14 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az elveszített eszköz típusa;	a) az elveszített eszköz típusa ***és hozzávetőleges mérete***;

Or. es

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1224/2009/EK rendelet
14 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az eszköz elveszítésének dátuma ***és időpontja***;	b) az eszköz elveszítésének dátuma;

Or. es

Indokolás

Bizonyos tárgyak, például a horogsor elvesztésének időpontja pontatlan lehet, így az ilyen adatok hasznossága kétséges.

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1224/2009/EK rendelet
14 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A kirakodott mennyiségekkel vagy egy vizsgálat eredményével való összevetéskor a fedélzeten tartott hal halászati naplóban rögzített, kilogrammban megadott becsült mennyiségének megengedett hibahatára fajonként 10 %**.** A fedélzeten tartott, 50 kg élőtömeg-egyenértéket nem meghaladó fajok esetében a megengedett hibahatár fajonként 20 %**.**	A kirakodott mennyiségekkel vagy egy vizsgálat eredményével való összevetéskor a fedélzeten tartott hal halászati naplóban rögzített, kilogrammban megadott becsült mennyiségének megengedett hibahatára fajonként 10 %**.** A fedélzeten tartott, 50 kg élőtömeg-egyenértéket nem meghaladó ***vegyes halfajok, kerítőhálóval fogott kisméretű nyílt tengeri fajok vagy*** fajok esetében a megengedett hibahatár fajonként 20 %. ***Tonhal esetében a hibahatár 25 %.***

Or. es

Indokolás

Az összes megkérdezett szakértő egyetért abban, hogy az általános halászati tűréshatárt bizonyos állományok esetében nem lehetséges 10 %-ra beállítani, ezért kivételeket kell bevezetni. Ez vonatkozik a földközi-tengeri vegyes fogásokra, a kerítőhálóval fogott kisméretű nyílt tengeri fajokra és a tonhalra.

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1224/2009/EK rendelet
14 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke (1) bekezdése a) pontjának első és harmadik franciabekezdésében említett, szétválogatás nélkül kirakodott halfajokra vonatkozóan az első albekezdéstől eltérve***, az e bekezdésben meghatározott tűréshatárok nem alkalmazandók az alábbi két feltételnek egyaránt megfelelő fajok fogásaira:***	***A*** szétválogatás nélkül kirakodott ***kisméretű nyílt tengeri fajokra (makréla, hering, fattyúmakréla, kék puhatőkehal, disznófejű hal, szardella, aranylazac, szardínia és spratt) és az ipari felhasználásra szánt*** halfajokra ***(többek között kapellán, homoki angolna és norvég tőkehal)*** vonatkozóan az első albekezdéstől eltérve ***az alábbi kivételek alkalmazandók:***

Or. es

Indokolás

Az 50 kg élősúly küszöböt meghaladó mennyiségben kifogott fajok fajonként csupán 10 %-os tűréshatár mellett történő nyilvántartása gyakorlatilag lehetetlen a nyílt tengeri vagy ipari fajokat halászó halászhajók kapitányai számára, akik a fogásokat frissen és szétválogatás nélkül tartják a fedélzeten.

(A bizottsági szöveg második albekezdésének utolsó mondata a parlamenti módosítás a) pontja lesz, lásd: 35. módosítás.)

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1224/2009/EK rendelet
14 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az összes kirakodott faj tömegének kevesebb, mint 1 %-át képviselik; és	***a) az e bekezdésben meghatározott tűréshatárok nem alkalmazandók a mindkét alábbi feltételnek megfelelő fajok fogásaira:***
	i. az összes kirakodott faj tömegének kevesebb, mint 1 %-át képviselik; vagy
	ii. teljes tömegük kevesebb mint 100 kg.

Or. es

Indokolás

(A bizottsági szöveg a) pontja a Parlament 35. módosításában az a) pont i. alpontjaként számozódik.)

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1224/2009/EK rendelet
14 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) teljes tömegük kevesebb mint	***b) azon tagállamok tekintetében,***

100 kg.	***amelyek a Bizottság által a nem osztályozott kirakodások mérlegelése céljából jóváhagyott kockázatalapú mintavételi tervet fogadtak el, a következő tűréshatárok alkalmazandók:*** ***i. kisméretű nyílt tengeri fajok és ipari felhasználásra szánt halfajok esetében a fedélzeten tartott hal halászati naplóban rögzített, kilogrammban megadott becsült mennyiségének megengedett hibahatára fajonként az egyes fajok halászati naplójában rögzített valamennyi faj teljes mennyiségének 10 %-a;*** ***ii. egyéb nem célfajok esetében a fedélzeten tartott hal halászati naplóban rögzített, kilogrammban megadott becsült mennyiségének megengedett hibahatára fajonként 200 kg vagy az egyes fajok halászati naplójában rögzített valamennyi faj teljes mennyiségének 1 %-a; és*** ***iii. valamennyi faj teljes mennyisége esetében a fedélzeten tartott hal halászati naplóban rögzített, kilogrammban megadott becsült teljes mennyiségének megengedett hibahatára fajonként a halászati naplóban rögzített valamennyi faj teljes mennyiségének 10 %-a;*** ***A fajonként megengedett hibahatár semmilyen esetben sem haladhatja meg a 20 %-ot.***

Or. es

Indokolás

(A bizottsági szöveg b) pontja a Parlament 35. módosításában az a) pont ii. alpontjaként számozódik.)

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont
1224/2009/EK rendelet
15 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. A legfeljebb 12 méter teljes hosszúságú uniós fogóhajók parancsnokai a 14. cikkben említett információkat elektronikus úton nyújtják be a lobogó szerinti tagállamuk illetékes hatóságának az utolsó halászati művelet befejezése után és a ***kikötőbe érkezés*** előtt.	2. A legfeljebb 12 méter teljes hosszúságú uniós fogóhajók parancsnokai a 14. cikkben említett információkat elektronikus úton***, egységes és egyszerűsített adatlapon*** nyújtják be a lobogó szerinti tagállamuk illetékes hatóságának az utolsó halászati művelet befejezése után és a ***fogások kirakodása*** előtt.

Or. es

Indokolás

Biztonsági okokból engedélyezni kell a kisüzemi flották fogásaival kapcsolatos adatoknak a kikötőlétesítmények biztonságának és menedékének igénybe vételével történő továbbítását.

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 13 pont
1224/2009/EK rendelet
15 a cikk – 2 bekezdés – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
g) a naplóadat-továbbítások gyakorisága.	***törölve***

Or. es

Indokolás

A naplóadat-továbbítások gyakoriságát ez a rendelet meghatározza.

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 15 pont – a pont
1224/2009/EK rendelet
17 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1. A többéves tervekben foglalt különös rendelkezések sérelme nélkül, a legalább 12 méter teljes hosszúságú uniós halászhajók parancsnokai a kikötőbe érkezés becsült idejét megelőzően legalább négy órával elektronikus úton értesítik a következő információkról a lobogó szerinti tagállamuk illetékes hatóságait:	1. A többéves tervekben foglalt különös rendelkezések sérelme nélkül, a legalább 12 méter teljes hosszúságú ***és több mint 12 órás halászutakat végrehajtó*** uniós halászhajók parancsnokai **– *ha nem merülnek fel kivételes körülmények*** – a kikötőbe érkezés becsült idejét megelőzően legalább négy órával elektronikus úton értesítik a következő információkról a lobogó szerinti tagállamuk illetékes hatóságait:

Or. es

Indokolás

Egyes kisüzemi halászhajók csak rövid időt töltenek a tengeren, az egyes dagályok alkalmával. A szóban forgó hajókat a legtöbb esetben nem lehetséges arra kötelezni, hogy a kikötőbe történő érkezésük előtt négy órával értesítést küldjenek, ezért lehetővé kell tenni, hogy a szóban forgó értesítést közvetlenül a kirakodás és a halak mérlegelése előtt küldhessék el.

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 15 pont – b pont
1224/2009/EK rendelet
17 cikk – 1 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
„(1a) A parti tagállam a lobogója alatt kizárólag a felségvizein közlekedő hajók számára rövidebb előzetes értesítési időszakot ***állapíthat meg***, amennyiben ez nem gyengíti a tagállamok képességét a vizsgálatok végrehajtását illetően.”	„(1a) A parti tagállam a lobogója alatt kizárólag a felségvizein közlekedő hajók számára ***kiigazíthatja a*** rövidebb előzetes értesítési időszakot, amennyiben ez nem gyengíti a tagállamok képességét a vizsgálatok végrehajtását illetően.”

Or. es

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 15 pont – c pont
1224/2009/EK rendelet
17 cikk – 6 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a halászhajók egyes kategóriáinak mentesítése az (1) bekezdésben meghatározott kötelezettség alól, figyelembe véve a kirakodásra váró halászati termékek mennyiségét és típusát;	a) a halászhajók egyes kategóriáinak mentesítése az (1) bekezdésben meghatározott kötelezettség alól, figyelembe véve a kirakodásra váró halászati termékek mennyiségét és típusát***, valamint a közös halászati politika előírásainak való meg nem felelés kockázatát***;

Or. es

Indokolás

Az előzetes értesítés nagyon hasznos eszköz a halászati ellenőrzést végző hatóságok számára a kirakodás hatékonyabb megtervezéséhez. E szabály alól csak azok a hajók jelenthetnek kivételt, amelyek esetében alacsony annak kockázata, hogy nem felelnek meg a közös halászati politika előírásainak.

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 17 a pont (új)
1224/2009/EK rendelet
19 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	17a. A 19. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
	Vis maiornak kell tekinteni minden olyan helyzetet, amely a motor súlyos meghibásodásával, orvosi evakuációval vagy szélsőséges időjárási körülményeknek köszönhetően menedék iránti igénnyel kapcsolatos. A kikötőbe érkezéskor a kapitánynak meg kell adnia minden olyan információt, amely hiányzik a korábban elküldött előző értesítésből.

Or. es

Indokolás

Meg kell határozni a vis maior jelentését.

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 18 pont
1224/2009/EK rendelet
19 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1. Az uniós halászhajók csak akkor jogosultak az uniós vizeken kívüli kikötőkben történő kirakodásra, ha a kikötőbe érkezés becsült idejét megelőzően legalább ***3 nappal*** elektronikus úton értesítik a (3) bekezdésben felsorolt információkról a lobogó szerinti tagállamuk illetékes hatóságait, és ha a lobogó szerinti tagállam ezen időszak alatt nem tagadja meg a kirakodás engedélyezését.	1. Az uniós halászhajók csak akkor jogosultak az uniós vizeken kívüli kikötőkben történő kirakodásra, ha a kikötőbe érkezés becsült idejét megelőzően legalább ***24 órával*** elektronikus úton értesítik a (3) bekezdésben felsorolt információkról a lobogó szerinti tagállamuk illetékes hatóságait, és ha a lobogó szerinti tagállam ezen időszak alatt nem tagadja meg a kirakodás engedélyezését.

Or. es

Indokolás

Mivel az értesítést elektronikus úton kell megtenni – tehát nagyon kevés időt igényel –, és mivel az uniós vizeken hasonló helyzetben a határidő jóval rövidebb, csökkenteni kell a Bizottság által javasolt határidőt. A 24 órával a kikötőbe érkezés előtti értesítési határidő észszerűnek tűnik.

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 18 pont
1224/2009/EK rendelet
19 a cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. A lobogó szerinti tagállam a	2. A lobogó szerinti tagállam a

lobogója alatt harmadik országok vizein halászati tevékenységeket folytató halászhajók számára rövidebb, de legalább ***négyórás*** időszakot állapíthat meg az (1) bekezdésben említett előzetes értesítéshez, figyelembe véve a halászati termékek típusát, valamint a halászterületek és a kikötő közötti távolságot.	lobogója alatt harmadik országok vizein halászati tevékenységeket folytató halászhajók számára rövidebb, de legalább ***kétórás*** időszakot állapíthat meg az (1) bekezdésben említett előzetes értesítéshez, figyelembe véve a halászati termékek típusát, valamint a halászterületek és a kikötő közötti távolságot***, valamint annak kockázatát, hogy nem felelnek meg a közös halászati politika előírásainak vagy azon harmadik országok vizein alkalmazandó előírásoknak, ahol a hajók halásznak. A kockázat meghatározásakor a tagállamoknak figyelembe kell venniük az érintett hajók által elkövetett súlyos jogsértéseket.***

Or. es

Indokolás

Kicsi hajók, például az erszényes kerítőhálós hajók esetében, amelyek a kirakodást a Marokkóval kötött halászati megállapodásban foglalt kötelezettségeknek megfelelően hajtják végre, egy 4 órával korábban elektronikus úton végrehajtott előzetes értesítés túlzott követelmény lehet, ezért azt 2 órára kell csökkenteni. Ezenkívül az előzetes bejelentés rövidebb határidejének meghatározására vonatkozó kritériumoknak tartalmazniuk kell a közös halászati politika szabályai megsértésének kockázatát, valamint az említett hajók által elkövetett súlyos jogsértéseket.

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 19 pont
1224/2009/EK rendelet
20 cikk – 2 b bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2b) A (2a) bekezdés szerinti átrakási engedély kérelmezéséhez az uniós hajók parancsnokai a tervezett átrakási műveletet megelőzően legalább ***3 nappal*** elektronikus úton nyújtják be a lobogó szerinti tagállamuknak a következő információkat:	(2b) A (2a) bekezdés szerinti átrakási engedély kérelmezéséhez az uniós hajók parancsnokai a tervezett átrakási műveletet megelőzően legalább ***24 órával*** elektronikus úton nyújtják be a lobogó szerinti tagállamuknak a következő információkat:

Or. es

Indokolás

A 24 órás előzetes értesítési idő észszerű megoldás és megkönnyíti az adminisztrációs feladatokat.

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 20 pont
1224/2009/EK rendelet
21 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
6. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 119a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, hogy a halászhajók egyes kategóriái mentesüljenek az (1) bekezdésben meghatározott kötelezettség alól, figyelembe véve a halászati termékek mennyiségét és/vagy típusát.”	6. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 119a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, hogy a halászhajók egyes kategóriái mentesüljenek az (1) bekezdésben meghatározott kötelezettség alól, figyelembe véve a halászati termékek mennyiségét és/vagy típusát***, valamint annak kockázatát, hogy nem felelnek meg a közös halászati politika előírásainak vagy más alkalmazandó jogszabályoknak. A kockázat meghatározásakor figyelembe kell venni az érintett hajók által elkövetett súlyos jogsértéseket***.”

Or. es

Indokolás

Az átrakodási műveletek azzal a kockázattal járnak, hogy lehetővé teszik az illegális belépést az élelmiszerláncba, ezért az eltérések megállapításakor figyelembe kell venni annak kockázatát, hogy megsérthetik a közös halászati politika előírásait.

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont
1224/2009/EK rendelet
22 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1. A legalább 10 méter teljes hosszúságú uniós halászhajók parancsnokai a 21. cikkben említett információkat az átrakási művelet befejezését követő 24 órán belül elektronikus úton megküldik a lobogó szerinti tagállamuk illetékes hatóságának.	1. A legalább 10 méter teljes hosszúságú uniós halászhajók parancsnokai a 21. cikkben említett információkat az átrakási művelet befejezését követő 24 órán belül ***egy uniós szinten harmonizált és minden tagállam számára közös, egységes formanyomtatványon*** elektronikus úton megküldik a lobogó szerinti tagállamuk illetékes hatóságának.

Or. es

Indokolás

Az uniós halászati tevékenységek harmonizált ellenőrzésének megvalósítása érdekében egységes formanyomtatványra van szükség, amely valamennyi tagállam számára közös.

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont
1224/2009/EK rendelet
23 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1. Az uniós halászhajó parancsnoka vagy képviselője elektronikus kirakodási nyilatkozatot tölt ki.	1. Az uniós halászhajó parancsnoka vagy képviselője ***egy valamennyi tagállam számára közös, egységesített*** elektronikus kirakodási nyilatkozatot tölt ki.

Or. es

Indokolás

Az uniós halászati tevékenységek harmonizált ellenőrzésének megvalósítása érdekében egységes nyilatkozatra van szükség, amely valamennyi tagállam számára közös.

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont

1224/2009/EK rendelet
23 cikk – 2 bekezdés – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
g) a mérlegelő ***nyilvántartási száma***;	g) a mérlegelő ***azonosító adatai***;

Or. es

Indokolás

Ha a mérlegelést már az árverési központban végzik, akkor elegendőnek tekinthető a kérdéses árverési központ azonosítása.

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 23 pont
1224/2009/EK rendelet
25 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1. A tagállamok gondoskodnak a kirakodási kötelezettség ellenőrzéséről. E célból a lobogójuk alatt közlekedő és kirakodási kötelezettség hatálya alá tartozó fajokra halászó halászhajók egy, a (2) bekezdés szerint meghatározott minimum százalékát fel kell szerelni folyamatos adatrögzítést végző zártláncú televíziós rendszerekkel (CCTV), adattárolással együtt.	1. A tagállamok gondoskodnak a kirakodási kötelezettség ellenőrzéséről. E célból a lobogójuk alatt közlekedő és kirakodási kötelezettség hatálya alá tartozó fajokra halászó halászhajók***, amelyek esetében a 95. cikk alapján elfogadott egyedi ellenőrzési és vizsgálati programok keretében a kirakodási kötelezettség megsértésének magas kockázatát azonosították,*** egy, a (2) bekezdés szerint meghatározott minimum százalékát fel kell szerelni folyamatos adatrögzítést végző zártláncú televíziós rendszerekkel (CCTV) ***vagy a visszadobást nyomon követő más alternatív rendszerekkel***, adattárolással együtt.

Or. es

Indokolás

Az ártatlanság vélelme olyan jogi alapelv, amelyet minden területen fenn kell tartani, ideértve az uniós halászati ágazatban folytatott ellenőrzéseket is. Ezért a kamerák, valamint a visszadobás ellenőrzésére szolgáló egyéb eszközök telepítése csak olyan hajók esetében lesz

kötelező, ahol a kirakodási kötelezettség megsértésének magas kockázatát azonosították.

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 27 pont
1224/2009/EK rendelet
33 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
4. Amennyiben egy tagállam ellentmondásokat észlel a Bizottságnak a (2) és (3) bekezdéssel összhangban benyújtott információk és a 109. cikkel összhangban elvégzett hitelesítés eredményei között, úgy a tagállam megküldi a Bizottságnak a hitelesítés alapján megállapított korrigált mennyiségeket, mihelyt azok rendelkezésre állnak, de legkésőbb 12 hónappal a kirakodás dátumát követően.	4. Amennyiben egy tagállam ellentmondásokat észlel a Bizottságnak a (2) és (3) bekezdéssel összhangban benyújtott információk és a 109. cikkel összhangban elvégzett hitelesítés eredményei között, úgy ***az inkonzisztenciák kiküszöbölése érdekében felülvizsgálatot és keresztellenőrzéseket kell végeznie. Emellett*** a tagállam megküldi a Bizottságnak a hitelesítés alapján megállapított korrigált mennyiségeket, mihelyt azok rendelkezésre állnak, de legkésőbb 12 hónappal a kirakodás dátumát követően.

Or. es

Indokolás

Ha következetlenségeket észlelnek az adatokban, a tagállamok biztosítják a benyújtott információk helyesbítését.

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 27 pont
1224/2009/EK rendelet
33 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
6. A tudományos kutatás keretében ejtett, majd forgalomba hozott és értékesített fogásokat, ideértve adott esetben az alkalmazandó minimális	6. A tudományos kutatás keretében ejtett, majd forgalomba hozott és értékesített fogásokat, ideértve adott esetben az alkalmazandó minimális

védelmi referenciaméret alatti fogásokat, a tagállamoknak nyilván kell tartaniuk és az ilyen fogások adatait be kell nyújtani a Bizottságnak. E fogásokat le kell vonni a lobogó szerinti tagállam kvótájából ***, amennyiben meghaladják a szóban forgó kvóták 2 %-át***. E bekezdés nem alkalmazandó az (EU) 2017/1004 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett tengeri kutatási felmérések során ejtett fogásokra.	védelmi referenciaméret alatti fogásokat, a tagállamoknak nyilván kell tartaniuk és az ilyen fogások adatait be kell nyújtani a Bizottságnak. E fogásokat le kell vonni a lobogó szerinti tagállam ***szóban forgó*** kvótájából. E bekezdés nem alkalmazandó az (EU) 2017/1004 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett tengeri kutatási felmérések során ejtett fogásokra.

Or. es

Indokolás

Ha a tudományos kutatásból származó fogásokat forgalomba hozzák és értékesítik, akkor azokat minden esetben a lobogó szerinti tagállam kvótája részének kell tekinteni, mivel ez kereskedelmi tevékenység, nem pedig kutatási művelet.

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 27 pont
1224/2009/EK rendelet
33 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) A tudományos kutatás keretében végrehajtott fogások különféle – például a hajléktalanok élelmezésére szolgáló – szociális projekteknek adományozhatók.

Or. es

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 27 pont
1224/2009/EK rendelet
33 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A halászati erőkifejtési rendszer hatálya alá tartozó halászeszközt vagy -eszközöket a fedélzeten tartó vagy halászati erőkifejtési rendszer hatálya alá tartozó halászatot végző hajók által az említett halászati erőkifejtési rendszer alá tartozó földrajzi területen tudományos kutatás keretében tett halászati erőkifejtést le kell vonni azok lobogó szerinti tagállama számára a szóban forgó halászeszköz vagy -eszközök, illetve halászat és az említett földrajzi terület tekintetében rendelkezésre álló legnagyobb megengedett halászati erőkifejtésből, ha az ezen erőkifejtés során ejtett fogásokat forgalomba hozzák és értékesítik***, amennyiben azok meghaladják az engedélyezett halászati erőkifejtés 2 %-át***. E bekezdés nem alkalmazandó az (EU) 2017/1004 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett tengeri kutatási felmérések során ejtett fogásokra.	(8) A halászati erőkifejtési rendszer hatálya alá tartozó halászeszközt vagy -eszközöket a fedélzeten tartó vagy halászati erőkifejtési rendszer hatálya alá tartozó halászatot végző hajók által az említett halászati erőkifejtési rendszer alá tartozó földrajzi területen tudományos kutatás keretében tett halászati erőkifejtést le kell vonni azok lobogó szerinti tagállama számára a szóban forgó halászeszköz vagy -eszközök, illetve halászat és az említett földrajzi terület tekintetében rendelkezésre álló legnagyobb megengedett halászati erőkifejtésből, ha az ezen erőkifejtés során ejtett fogásokat forgalomba hozzák és értékesítik. E bekezdés nem alkalmazandó az (EU) 2017/1004 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett tengeri kutatási felmérések során ejtett fogásokra.

Or. es

Indokolás

Ha a tudományos kutatásból származó fogásokat forgalomba hozzák és értékesítik, akkor azokat minden esetben a lobogó szerinti tagállam kvótája részének kell tekinteni, mivel ez kereskedelmi tevékenység, nem pedig kutatási művelet.

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 28 pont
1224/2009/EK rendelet
34 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság felkérhet egy tagállamot, hogy a 33. cikkben előírtaknál részletesebb és sűrűbb tájékoztatást adjon abban az	***(1) Minden tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot, ha megállapítja, hogy:***

esetben, ha megállapítást nyer, hogy egy állomány vagy állománycsoport kvótájának 80 %-át kimerítették.”

a) a lobogójuk alatt közlekedő halászhajóknak megfelelő kvótával érintett népesség vagy népességcsoport fogásainak 80 %-a kimerült; vagy

b) a halászeszközöknek vagy egy meghatározott halászterületnek vagy pedig a lobogójuk alatt közlekedő halászhajók összessége vagy egy része esetében releváns és alkalmazandó földrajzi területnek megfelelő maximális halászati erőkifejtés 80 %-át elérik.

Ebben az esetben a Bizottság a 33. cikk rendelkezéseiben meghatározottakhoz képest részletesebb és gyakoribb információkat kérhet.

Or. es

Indokolás

A kvótákon kívül a halászati erőkifejtés bizonyos halászatokra és halászeszközökre vonatkozó kötelező korlátozásokat is tartalmaz, amelyeket be kell jelenteni a Bizottságnak. Ezenkívül a tagállamokat kötelezni kell arra, hogy értesítsék a Bizottságot, ha a kvóta vagy a halászati erőkifejtés közel áll a kimerüléshez.

(A bizottsági szöveg 34. cikke az (új) (1a) bekezdés része lesz, lásd: 56. módosítás.)

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 28 pont
1224/2009/EK rendelet
34 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A Bizottság felkérhet egy tagállamot, hogy a 33. cikkben előírtaknál részletesebb és sűrűbb tájékoztatást adjon abban az esetben, ha megállapítást nyer, hogy egy állomány vagy állománycsoport kvótájának 80 %-át kimerítették***, vagy hogy egy halászeszközre vagy egy***

meghatározott halászterületre és a megfelelő földrajzi területre vonatkozó maximális halászati erőkifejtés 80 %-át elérték. Ebben az esetben a tagállam megadja a Bizottságnak a kért információkat.

Or. es

Indokolás

A motorteljesítmény növelését össze kell kötni a jogsértés fogalmával, hogy azt meg lehessen különböztetni a fedélzeti biztonság és munkakörülmények javítását célzó teljesítménynöveléstől.

(A bizottsági szöveg 34. cikke az (új) (1a) bekezdés része lesz, lásd: 55. módosítás.)

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 35 pont
1224/2009/EK rendelet
39 a cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Emellett a tagállamok biztosítják, hogy a motorteljesítményt mérő és rögzítő, tartósan felszerelt eszközökkel lássák el azokat a hajókat, amelyek jogsértést követtek el a motor annak érdekében történő manipulálásával összefüggésben, hogy teljesítménye meghaladja a motortanúsítványban szereplő legnagyobb folyamatos motorteljesítményt.

Or. es

Indokolás

A motorteljesítmény növelését össze kell kötni a jogsértés fogalmával, hogy azt meg lehessen különböztetni a fedélzeti biztonság és munkakörülmények javítását célzó teljesítménynöveléstől.

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 37 pont
1224/2009/EK rendelet
41 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A tagállamok ellenőrzik a motor teljesítményére és űrtartalmára vonatkozó adatok pontosságát és koherenciáját, az érintett hajó műszaki jellemzőire vonatkozó összes rendelkezésre álló információ felhasználásával.

Or. es

Indokolás

Ez a módosítás ismét szerepelteti a szövegben azt a hatályos kötelezettséget, miszerint a tagállamok ellenőrzik a motor teljesítményére és űrtartalmára vonatkozó adatok pontosságát és koherenciáját. Ezenkívül az űrtartalom szerepel a Számvevőszék halászat ellenőrzéséről szóló 2017. évi jelentésében is.

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 44 pont
1224/2009/EK rendelet
55 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) nyilvántartási vagy engedélyezési rendszert vezetnek be a hobbihorgászatban részt vevő természetes és jogi személyek számának figyelésére; és	a) nyilvántartási vagy engedélyezési rendszert vezetnek be a hobbihorgászatban részt vevő természetes és jogi személyek számának figyelésére***, amely az engedélyek kérelmezői számára továbbítja az ezen a területen alkalmazott uniós védelmi intézkedésekkel kapcsolatos információkat, ideértve a fogási korlátozásokat is***; és

Or. es

Indokolás

Bár egy törvény ismeretének hiánya nem mentesít annak betartása alól, a tagállamoknak elő kell segíteniük, hogy a szabadidős halászok tisztában legyenek a tiszteletben tartandó védelmi intézkedések és a fogásokra vonatkozóan teljesítendő korlátozások létével.

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 44 pont
1224/2009/EK rendelet
55 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az ilyen halászatból származó fogások adatait ***fogásbejelentési vagy más adatgyűjtési mechanizmusokon keresztül*** gyűjtik össze ***olyan módszertan alapján, amelyről értesíteni kell a Bizottságot***.	b) az ilyen halászatból származó fogások adatait ***a Bizottság számára továbbítandó, külön e célra szánt, egységes, egyszerű, ingyenes és minden tagállam számára közös elektronikus nyilatkozat útján*** gyűjtik össze.

Or. es

Indokolás

A valódi harmonizáció és a hatékony adatgyűjtés megvalósítása érdekében a szabadidős halászati fogásokról szóló nyilatkozatnak minden tagállamban külön e célra szánt, egységes, egyszerű és ingyenes dokumentumnak kell lennie.

Módosítás 61

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 44 pont
1224/2009/EK rendelet
55 cikk – 5 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság ***végrehajtási*** jogi aktusok útján részletes szabályokat fogadhat el a következők vonatkozásában:	A Bizottság ***felhatalmazáson alapuló*** jogi aktusok útján részletes szabályokat fogadhat el a következők vonatkozásában:

Or. es

Indokolás

Mivel a szabadidős halászat a tagállamok felelősségi körébe tartozik, és olyan tevékenység, amely hatással van a tengeri biológiai erőforrásokra, a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok megfelelőbbek az ezzel kapcsolatos szabályok kidolgozásához.

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 44 pont
1224/2009/EK rendelet
55 cikk – 5 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezeket a ***végrehajtási*** jogi aktusokat a 119. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.	Ezeket a ***felhatalmazáson alapuló*** jogi aktusokat a 119. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

Or. es

Indokolás

Mivel a szabadidős halászat a tagállamok felelősségi körébe tartozik, és olyan tevékenység, amely hatással van a tengeri biológiai erőforrásokra, a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok megfelelőbbek az ezzel kapcsolatos szabályok kidolgozásához.

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 44 pont
1224/2009/EK rendelet
55 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) E cikk valamennyi hobbihorgászati tevékenységre alkalmazandó, beleértve a kereskedelmi szervezetek által az idegenforgalmi ágazatban és a sportversenyek ágazatában szervezett halászati tevékenységeket. ”.	(6) E cikk valamennyi hobbihorgászati tevékenységre alkalmazandó, beleértve a kereskedelmi szervezetek által az idegenforgalmi ágazatban és a sportversenyek ágazatában szervezett halászati tevékenységeket***, valamint a bérelt szabadidős halászhajókat is***.”.

Or. es

Indokolás

A bérelt szabadidős halászhajók szektora nagy növekedési potenciállal rendelkezik, és közvetlen és azonnali hatással van a tengeri biológiai erőforrások kezelésére.

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 46 pont
1224/2009/EK rendelet
56 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Minden tagállam felelősséggel tartozik azért, hogy a területén a halászati és akvakultúra-termékek forgalmazásának minden szakaszában ellenőrizze a közös halászati politika szabályainak alkalmazását, ***a forgalomba hozataltól*** kezdve egészen a kiskereskedelmi értékesítésig, a szállítást is beleértve. A tagállamok intézkednek különösen annak érdekében, hogy az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkében meghatározott kirakodási kötelezettség hatálya alá tartozó, az alkalmazandó minimális védelmi referenciaméret alatti halászati termékek felhasználása a közvetlen emberi fogyasztástól eltérő célokra korlátozódjon.	(1) Minden tagállam felelősséggel tartozik azért, hogy a területén a halászati és akvakultúra-termékek forgalmazásának minden szakaszában ellenőrizze a közös halászati politika szabályainak alkalmazását, ***az első eladástól*** kezdve egészen a kiskereskedelmi értékesítésig, ***a vendéglátást és*** a szállítást is beleértve. A tagállamok intézkednek különösen annak érdekében, hogy az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkében meghatározott kirakodási kötelezettség hatálya alá tartozó, az alkalmazandó minimális védelmi referenciaméret alatti halászati termékek felhasználása a közvetlen emberi fogyasztástól eltérő célokra korlátozódjon.

Or. es

Indokolás

Az „első eladás” kifejezés pontosabban és érthetőbben fejezi ki a termék forgalomba hozatalának szakaszát, és jobban megfelel az 59. cikk rendelkezéseinek. A vendéglátást szerepeltetni kell a szövegben, hogy a rendelkezés az ellátási lánc minden szakaszára vonatkozzon, „a termelőtől az asztalig”, ebben az esetben „a tengertől az asztalig”.

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 46 pont
1224/2009/EK rendelet
56 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A ***fogásból vagy lehalászásból származó*** halászati és akvakultúra-termékeket a forgalomba hozatal előtt tételekbe kell rakni.	(1) A halászati és akvakultúra-termékeket a forgalomba hozatal előtt tételekbe kell rakni.

Or. es

Indokolás

A spanyol „comercialización” („forgalomba hozatal”, „piaci rendelkezésre bocsátás”) kifejezés nagyon tág jelentésű, és magában foglalja az ellátási láncban szereplő összes folyamatot. Amikor a tételeknek meg kell felelniük az első eljárás során, helyesebb a – magyarul szintén „forgalomba hozatal” jelentésű – „puesta en el mercado” kifejezést használni, ugyanis a tényleges forgalomba hozatalra az 59. cikk rendelkezéseivel összhangban a termékek első eladásakor kerül sor. Ebben az esetben célszerű a „puesta en el mercado” kifejezést alkalmazni azokra az esetekre is, amikor a halászati termékeket első eladásuk előtt tételekbe rendezik.

Módosítás 66

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 46 pont
1224/2009/EK rendelet
56 a cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Egy tétel csak olyan halászati és akvakultúra-termékeket tartalmazhat, amelyek*** egyetlen fajból állnak, azonos kiszerelésűek, ***továbbá*** ugyanazon releváns földrajzi területről és ugyanazon halászhajóról vagy halászhajók ugyanazon csoportjáról, vagy ugyanazon akvakultúra-termelőhelyről származnak.	(2) ***A halászati és akvakultúra-termékek tételei*** egyetlen fajból állnak, azonos kiszerelésűek, ugyanazon releváns földrajzi területről és ugyanazon halászhajóról vagy halászhajók ugyanazon csoportjáról, vagy ugyanazon akvakultúra-termelőhelyről származnak.

Or. es

Indokolás

Az 1996. november 26-i 2406/96/EK tanácsi rendelet rendelkezéseivel összhangban az első eladás esetében a halászati és akvakultúra-termékek tételeivel kapcsolatban tiszteletben kell tartani a méret- és frissességi kategóriákat az e normák hatálya alá tartozó fajok esetében.

Módosítás 67

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 46 pont
1224/2009/EK rendelet
56 a cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A (2) bekezdéstől eltérve, a több fajból álló, ugyanazon releváns földrajzi területről származó és azonos kiszerelésű halászati termékek hajónként és naponta 30 kg-nál kisebb teljes mennyiségeit a halászhajó üzemeltetője, az a termelői szervezet, amelynek tagja a halászhajó üzemeltetője, vagy ***egy*** nyilvántartásba vett vevő a forgalomba hozatalt megelőzően ugyanabba a tételbe rakhatja.	(3) A (2) bekezdéstől eltérve, a több fajból álló, ugyanazon releváns földrajzi területről származó és azonos kiszerelésű halászati termékek hajónként és naponta 30 kg-nál kisebb teljes mennyiségeit a halászhajó üzemeltetője, az a termelői szervezet, amelynek tagja a halászhajó üzemeltetője, ***az árverési központ*** vagy ***a*** nyilvántartásba vett vevő a forgalomba hozatalt megelőzően ugyanabba a tételbe rakhatja.

Or. es

Indokolás

A (3) bekezdésben említett tételek megfelelése érdekében az árverési központot a termelői szervezettel és a nyilvántartásba vett vevővel együtt kell jogosult szervezetként megemlíteni.

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 46 pont
1224/2009/EK rendelet
56 a cikk – 5 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) a (3) bekezdésben említett tételek az egész értékesítési láncban megtarthatók, feltéve hogy azokat nem egyesítik másik tétellel, illetve nem osztják fel.

Or. es

Indokolás

Erre a pontosításra annak egyértelműsítése érdekében van szükség, hogy egy több fajból álló, ugyanazon földrajzi területről származó és egyforma kiszerelésű tétel, amelynek súlya hajónként és naponta kisebb mint 30 kg, az első eladást megelőzően a forgalmazási lánc másik szintjén is megtalálható.

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 46 pont
1224/2009/EK rendelet
57 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ellenőrzésekre az ellátási lánc bármelyik szakaszában sor kerülhet, beleértve a szállítást is. Olyan termékek esetében, amelyek csak a piaci rendelkezésre bocsátáskor tartoznak a közös forgalmazási előírások hatálya alá, az ellátási lánc későbbi szakaszaiban végzett ellenőrzések dokumentálási jellegűek lehetnek.	(2) Ellenőrzésekre az ellátási lánc bármelyik szakaszában sor kerülhet, beleértve a szállítást ***és a vendéglátást*** is. Olyan termékek esetében, amelyek csak a piaci rendelkezésre bocsátáskor tartoznak a közös forgalmazási előírások hatálya alá, az ellátási lánc későbbi szakaszaiban végzett ellenőrzések dokumentálási jellegűek lehetnek.

Or. es

Indokolás

A vendéglátást szerepeltetni kell a szövegben, hogy a rendelkezés az ellátási lánc minden szakaszára vonatkozzon, „a termelőtől az asztalig”, ebben az esetben „a tengertől az asztalig”.

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 46 pont
1224/2009/EK rendelet
58 cikk – 6 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) releváns földrajzi területe(k) a tengeren kifogott halászati termékek esetében, vagy az 1379/2013/EU rendelet	d) ***azon*** releváns földrajzi területe(k) a tengeren kifogott halászati termékek esetében ***– a FAO statisztikai***

38. cikkének (1) bekezdésében meghatározott halászati vagy tenyésztési terület az édesvízben kifogott halászati termékek és az akvakultúra-termékek esetében;	***terület/alterület/körzet besorolása szerint –, ahol a fogásra sor került, valamint annak feltüntetése, hogy a fogást nyílt tengeren, a regionális halászati gazdálkodási szervezetek szabályozási területén vagy kizárólagos gazdasági övezetben hajtották-e végre***, vagy az 1379/2013/EU rendelet 38. cikkének (1) bekezdésében meghatározott halászati vagy tenyésztési terület az édesvízben kifogott halászati termékek és az akvakultúra-termékek esetében;

Or. es

Indokolás

Az új nyomonkövethetőségi követelményeknek lehetővé kell tenniük az illetékes hatóságok számára a termékek eredetének visszakereshetőségét a fogást végrehajtó hajóig, valamint – a lehető legpontosabban – annak a területnek a visszakereshetőségét, amelyen a fogást végrehajtották.

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 49 pont
1224/2009/EK rendelet
60 cikk – 5 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) az emberi fogyasztásra szánt halászati termékek esetében a tagállamok az 56a. cikk (3) bekezdésének kivételével, forgalmazás céljából engedélyezhetik nem osztályozott halászati termékek mérlegelését.

Or. es

Indokolás

A helyi árverési központok hagyományosan együttesen forgalmaznak több olyan halat, amelyeknek külön-külön nincs kereskedelmi értéke, de amelyeket együttesen „leveshal” néven forgalmaznak. Az 56a. cikk (3) bekezdése rendelkezik a leveshal forgalomba hozatalának lehetőségéről, mivel lehetővé teszi több fajhoz tartozó halászati termékek egyazon tételben történő forgalmazását. Ezért a forgalmazásra szánt tételek létrehozásakor kivételt kell

megállapítani a kiegészítő mérlegelést illetően.

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 56 pont
1224/2009/EK rendelet
68 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A szállítás előtt a ***fuvarozó*** elektronikus úton értelemszerűen benyújtja a fuvarokmányt a lobogó szerinti tagállam, a kirakodás szerinti tagállam, az áthaladás szerinti tagállam(ok) és a halászati termék rendeltetése szerinti tagállam illetékes hatóságainak.	(2) A szállítás előtt a ***halászati termékek mérlegelésére felhatalmazott üzemeltető*** elektronikus úton értelemszerűen benyújtja a fuvarokmányt a lobogó szerinti tagállam, a kirakodás szerinti tagállam, az áthaladás szerinti tagállam(ok) és a halászati termék rendeltetése szerinti tagállam illetékes hatóságainak.

Or. es

Indokolás

Értelmetlen és nem működőképes megoldás, ha a fuvarozót a fuvarokmánynak az illetékes hatósághoz történő továbbításával kapcsolatos kötelezettségekkel terhelik. Ennek a kötelezettségnek a halászati termékek mérlegeléséért felelős üzemeltetőt kell terhelnie, különösen ha figyelembe vesszük, hogy a mérlegelési nyilvántartást fel kell használni az említett dokumentum kitöltéséhez.

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 56 pont
1224/2009/EK rendelet
68 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A fuvarokmány pontosságáért a ***fuvarozó*** felel.	(3) A fuvarokmány pontosságáért a ***halászati termékek mérlegelésére felhatalmazott üzemeltető*** felel.

Or. es

Indokolás

Az előző módosítás rendelkezéseivel összhangban a szállítási okmány pontosságával kapcsolatos felelősséget a halászati termékek mérlegelésére felhatalmazott üzemeltetőre kell ruházni, a fuvarozó felelősségének sérelme nélkül.

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 60 pont
1224/2009/EK rendelet
76 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Vizsgálat után a tisztviselők minden esetben vizsgálati jelentést készítenek és azt az illetékes hatóságaikhoz továbbítják. Az e jelentésben foglalt adatokat elektronikus úton kell rögzíteni és továbbítani. Egy másik tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajó vizsgálata esetén a vizsgálati jelentés egy példányát elektronikus úton és haladéktalanul meg kell küldeni a lobogó szerinti tagállamnak.	Vizsgálat után a tisztviselők ***egy minden tagállam esetében azonos információkat tartalmazó elektronikus formanyomtatvány segítségével*** minden esetben vizsgálati jelentést készítenek és azt az illetékes hatóságaikhoz***, az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalhoz és az üzemeltetőhöz vagy a kapitányhoz*** továbbítják. ***A tagállamok a közös elektronikus formanyomtatványban szereplő információk mellett további információkat is feltüntethetnek.*** Az e jelentésben foglalt adatokat elektronikus úton kell rögzíteni és továbbítani. Egy másik tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajó vizsgálata esetén a vizsgálati jelentés egy példányát elektronikus úton és haladéktalanul meg kell küldeni a lobogó szerinti tagállamnak.

Or. es

Indokolás

Az EU-ban végzett ellenőrzések egységesítése érdekében valamennyi tagállamnak egységes formanyomtatványt kell használnia az ellenőrzési jelentések céljára, amelyek ugyanazokat az alapvető információkat tartalmazzák az elvégzett ellenőrzésekről. Ezenkívül a tagállamok szabadon feltüntethetnek további információkat is. Ez a módosítás az elmúlt parlamenti ciklusban valamennyi politikai csoport között létrejött kompromisszum részét képezi.

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 60 pont
1224/2009/EK rendelet
76 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Egy harmadik ország lobogója alatt közlekedő halászhajó vizsgálata esetén a vizsgálati jelentés egy példányát elektronikus úton haladéktalanul meg kell küldeni az érintett harmadik ország illetékes hatóságainak és a Bizottságnak súlyos jogsértések észlelése esetén.	Egy harmadik ország lobogója alatt közlekedő halászhajó vizsgálata esetén a vizsgálati jelentés egy példányát elektronikus úton haladéktalanul meg kell küldeni az érintett harmadik ország illetékes hatóságainak***, Európai Halászati Ellenőrző Hivatalnak, az üzemeltetőnek vagy a parancsnoknak*** és a Bizottságnak súlyos jogsértések észlelése esetén.

Or. es

Indokolás

Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 41. cikkében megállapított, a jó közigazgatás elvén alapuló módosítás. Ez a módosítás az elmúlt parlamenti ciklusban valamennyi politikai csoport között létrejött kompromisszum részét képezi.

Módosítás 76

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 60 pont
1224/2009/EK rendelet
76 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A vizsgáló jogállamtól eltérő másik tagállam vagy egy harmadik ország joghatósága alá tartozó vizeken vagy kikötőkben a nemzetközi megállapodásoknak megfelelően végzett vizsgálat esetén a vizsgálati jelentés egy példányát elektronikus úton és haladéktalanul meg kell küldeni az adott tagállamnak vagy harmadik országnak.	A vizsgáló jogállamtól eltérő másik tagállam vagy egy harmadik ország joghatósága alá tartozó vizeken vagy kikötőkben a nemzetközi megállapodásoknak megfelelően végzett vizsgálat esetén a vizsgálati jelentés egy példányát elektronikus úton és haladéktalanul meg kell küldeni az adott tagállamnak vagy harmadik országnak***, valamint az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalnak, az üzemeltetőnek vagy a***

parancsnoknak.

Or. es

Indokolás

Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 41. cikkében megállapított, a jó közigazgatás elvén alapuló módosítás. Ez a módosítás az elmúlt parlamenti ciklusban valamennyi politikai csoport között létrejött kompromisszum részét képezi.

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 60 pont
1224/2009/EK rendelet
78 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok létrehoznak és naprakészen tartanak egy elektronikus adatbázist, amelybe feltöltik a lobogójuk alatt közlekedő halászhajókat illetően a saját tisztviselőik vagy más tagállamok tisztviselői vagy harmadik országok tisztviselői által összeállított összes vizsgálati jelentést és felügyeleti jelentést, továbbá a saját tisztviselőik által összeállított egyéb vizsgálati jelentéseket és felügyeleti jelentéseket.	(1) A tagállamok létrehoznak és naprakészen tartanak egy elektronikus adatbázist, amelybe feltöltik a lobogójuk alatt közlekedő halászhajókat illetően a saját tisztviselőik vagy más tagállamok tisztviselői vagy harmadik országok tisztviselői által összeállított összes vizsgálati jelentést és felügyeleti jelentést, továbbá a saját tisztviselőik által összeállított egyéb vizsgálati jelentéseket és felügyeleti jelentéseket. ***A tagállamok adatbázisait az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal központosítja.***

Or. es

Indokolás

Az ellenőrzések eredményes harmonizálása és megfelelő összehangolása érdekében meg kell erősíteni az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal szerepét. A Hivatalnak többek között központosítania kell a tagállami adatbázisokat.

Módosítás 78

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 69 pont

1224/2009/EK rendelet
89 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy a közös halászati politika szabályai tekintetében jogsértéseket elkövető természetes személy, illetve az ilyen jogsértésekért felelős jogi személy hatékony, arányos és visszatartó erejű közigazgatási szankciókkal legyen büntethető.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy a közös halászati politika szabályai tekintetében jogsértéseket elkövető természetes személy, illetve az ilyen jogsértésekért felelős jogi személy hatékony, arányos és visszatartó erejű közigazgatási ***és büntetőjogi*** szankciókkal legyen büntethető.

Or. es

Módosítás 79

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 69 pont
1224/2009/EK rendelet
89 a cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A tagállamok ***alkalmazhatnak*** olyan rendszert, amelyben a pénzbírság arányos a jogi személy forgalmával, illetve a jogsértés elkövetésével elért vagy tervezett gazdasági haszonnal.	(4) A tagállamok olyan rendszert ***alkalmaznak***, amelyben a pénzbírság arányos a jogi személy forgalmával, illetve a jogsértés elkövetésével elért vagy tervezett gazdasági haszonnal.

Or. es

Módosítás 80

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 69 pont
1224/2009/EK rendelet
90 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A Bizottság a szankciókra vonatkozó rendelkezések alkalmazása előtt közzéteszi a jogsértések

	súlyosságának egységes uniós meghatározását célzó iránymutatásokat, valamint a különféle alkalmazandó szankciók egységes értelmezését. Ezen iránymutatásokat a Bizottság honlapján teszik közzé, és a nyilvánosság számára is elérhetők lesznek.

Or. es

Indokolás

Az Unión belüli igazságtalanság és eltérő bánásmód elkerülése érdekében a Bizottságnak segítenie kell a tagállamokat a jogsértések súlyosságának meghatározásában, és biztosítania kell a különböző alkalmazandó szankciók egységes értelmezését.

Módosítás 81

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 69 pont
1224/2009/EK rendelet
91 a cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Egy jogsértés elkövetése ugyanazon tényállás esetén semmilyen esetben sem eredményezhet eltérő eljárásokat vagy eltérő szankciókat a különböző tagállamokban.

Or. es

Indokolás

Ez a módosítás a kettős szankcionálás elkerülésének garantálása érdekében célszerű.

Módosítás 82

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 69 pont
1224/2009/EK rendelet
91 b cikk – 7 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
7. az állami támogatáshoz vagy szubvenciókhoz való hozzáférésből való ideiglenes vagy végleges kizárás;	7. az ***Európai Tengerügyi és Halászati Alapból származó*** állami támogatáshoz vagy szubvenciókhoz való hozzáférésből való ideiglenes vagy végleges kizárás;

Or. es

Indokolás

Azért kell szerepeltetni ezt a szempontot, hogy elkerüljük olyan állami támogatások vagy szubvenciók abszolút tilalmát, amelyeknek semmi köze sincs a tengeri halászati térséghez.

Módosítás 83

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 69 pont
1224/2009/EK rendelet
91 b cikk – 10 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
10. a ***gazdasági*** tevékenység ideiglenes felfüggesztése vagy végleges szüneteltetése;	10. a ***gazdasági-halászati*** tevékenység ideiglenes felfüggesztése vagy végleges szüneteltetése;

Or. es

Indokolás

A gazdasági tevékenység megszüntetését azokra az esetekre kell korlátozni, amikor a tevékenység halászati jellegű, hogy elkerülhető legyen a társaság bármely más tevékenységének leállítása.

Módosítás 84

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 69 pont
1224/2009/EK rendelet
92 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Miközben*** továbbra is a jogosítványnak a halászhajót eladó jogosultjához tartoznak, az adott pontokat ***át kell ruházni*** az érintett halászhajóra vonatkozó halászati jogosítvány új jogosultjára***, amennyiben a hajót a jogsértés napját követően eladják, átruházzák vagy annak tulajdonjoga más módon megváltozik***.	(3) ***A jogsértés időpontját követő értékesítés, átruházás vagy egyéb tulajdonjogi változás esetén a pontok*** továbbra is a jogosítványnak a halászhajót eladó jogosultjához tartoznak, ***aki a jogsértést elkövette, és ezt követően a halászhajót értékesítette;*** az adott pontokat ***semmi esetre sem lehet átruházni*** az érintett halászhajóra vonatkozó halászati jogosítvány új jogosultjára.

Or. es

Indokolás

A jogsértési pontoknak a hajó új tulajdonosához rendelése a jogsértés megkettőzését feltételezné, és ellentétes a büntetések egyéniesítésének elvével.

Módosítás 85

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 71 a pont (új)
1224/2009/EK rendelet
101 cikk – 4 a bekezdés (új)

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	71a. A 101. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
	(5) Ha az intézkedés elfogadása után a tagállam nem korrigálja a helyzetet, vagy nem kezeli az ellenőrzési rendszer hiányosságait, a Bizottság vizsgálatot kezd azzal a céllal, hogy kötelezettségszegési eljárást indítson a tagállam ellen.

Or. es

Indokolás

Az intézkedés célja azoknak a helyzeteknek a kezelése, amikor a jóval korábban kezdeményezett cselekvési tervek nem hoztak eredményt. Ebben az esetben a Bizottságnak – a Szerződések őreként – kötelessége beavatkozni és a helyzet orvoslásához szükséges intézkedéseket meghozni.

Módosítás 86

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 73 pont – a pont
1224/2009/EK rendelet
104 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
„(1) Ha a tagállam ***a többéves terv*** végrehajtásával kapcsolatos kötelezettségeit megszegi, és a Bizottság bizonyítékkal rendelkezik arra vonatkozóan, hogy a kötelezettségek teljesítésének elmulasztása súlyosan veszélyezteti egy állomány vagy állománycsoport védelmét, a Bizottság az érintett tagállam tekintetében – végrehajtási jogi aktusok útján – ideiglenesen elrendelheti a hiányosságok által érintett halászat tilalmát.”	„(1) Ha a tagállam ***a közös halászati politika szabályainak – ideértve a halászati erőforrások megóvására és a tengeri ökoszisztémák védelmére vonatkozó technikai intézkedéseket is –*** végrehajtásával kapcsolatos kötelezettségeit megszegi, és a Bizottság bizonyítékkal rendelkezik arra vonatkozóan, hogy a kötelezettségek teljesítésének elmulasztása súlyosan veszélyezteti egy állomány vagy állománycsoport védelmét, a Bizottság az érintett tagállam tekintetében – végrehajtási jogi aktusok útján – ideiglenesen elrendelheti a hiányosságok által érintett halászat tilalmát.”

Or. es

Indokolás

Az EU kizárólagos hatáskörébe tartozik a tengeri biológiai erőforrások megóvása a közös halászati politika keretében (az EU működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 3. cikke). Ezért ezt a rendelkezést nem csupán a többéves tervekből fakadó tagállami kötelezettségek nem teljesítése vonatkozásában kell alkalmazni, hanem a tengeri biológiai erőforrások megóvását érintő súlyos veszélyek esetén is.

Módosítás 87

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 77 pont – a pont
1224/2009/EK rendelet
109 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
„(1) A tagállamok az e rendelettel összhangban rögzített adatok hitelesítése céljából számítógépes adatbázist hoznak létre. A rögzített adatok hitelesítése az adatok keresztellenőrzését, elemzését és vizsgálatát foglalja magában.	„(1) A tagállamok az e rendelettel összhangban rögzített adatok hitelesítése céljából számítógépes adatbázist hoznak létre. A rögzített adatok hitelesítése az adatok keresztellenőrzését, elemzését és vizsgálatát foglalja magában. ***A tagállamok megfelelő adatbázisaiból származó összes adatot továbbítani kell az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal által kezelt egységes adatbázisba.***

Or. es

Indokolás

Az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal szerepét meg kell erősíteni többek között az abból fakadó hozzáadott érték miatt, hogy a Hivatal hozzájárulhat a tagállamok ellenőrzési tevékenységeinek összehangolásához.

Módosítás 88

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 81 pont
1224/2009/EK rendelet
112 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A 110. cikk (1) és (2) bekezdésében említett információkban található személyes adatok ***5*** évnél hosszabb ideig nem tárolhatók, kivéve a valamilyen panasz, jogsértés, vizsgálat, ellenőrzés, átvilágítás, illetve a folyamatban lévő bírósági vagy közigazgatási eljárások nyomon követéséhez szükséges személyes adatokat, amelyek 10 évig őrizhetők meg. Az adatokat névteleníteni kell, ha a 110. cikk (1) és (2) bekezdésében felsorolt információk megőrzése hosszabb ideig történik.	(3) A 110. cikk (1) és (2) bekezdésében említett információkban található személyes adatok ***egy*** évnél hosszabb ideig nem tárolhatók, kivéve a valamilyen panasz, jogsértés, vizsgálat, ellenőrzés, átvilágítás, illetve a folyamatban lévő bírósági vagy közigazgatási eljárások nyomon követéséhez szükséges személyes adatokat, amelyek 10 évig őrizhetők meg. Az adatokat névteleníteni kell, ha a 110. cikk (1) és (2) bekezdésében felsorolt információk megőrzése hosszabb ideig történik.

Or. es

Indokolás

Az európai adatvédelmi biztosnak a halászati ellenőrzés reformjáról szóló véleménye szerint nem indokolt és nem arányos egy ötéves időszak előírása, és egyértelműen ellentétes az adattárolás korlátozásának elvével.

Módosítás 89

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – 9 a pont (új)
1005/2008/EK rendelet
18 cikk – 3 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	9a. A 18. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
(3) Ha a halászati termékek behozatalát az (1) vagy (2) bekezdés értelmében elutasítják, a tagállamok a nemzeti jognak megfelelően elkobozhatják, megsemmisíthetik, eltávolíthatják, vagy értékesíthetik e halászati termékeket. Az értékesítésből származó bevételek jótékonysági célokra ***fordíthatók***.	(3) Ha a halászati termékek behozatalát az (1) vagy (2) bekezdés értelmében elutasítják, a tagállamok a nemzeti jognak megfelelően elkobozhatják, megsemmisíthetik, eltávolíthatják, vagy értékesíthetik e halászati termékeket. Az értékesítésből származó bevételek jótékonysági célokra ***fordítandók***.

Or. es

Indokolás

Ha a tagállam engedély nélküli halászati termékeket értékesít, akkor az ebből származó bevételeket jótékonysági célokra kell fordítania.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=CELEX:02008R1005-20110309&qid=1582024898371&from=EN)

Módosítás 90

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – 10 a pont (új)
1005/2008/EK rendelet
38 cikk – 8 pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	10a. A 38. cikk 8. pontjának helyébe a következő szöveg lép:
8. a Bizottság javaslatot tesz az ilyen államokkal fennálló olyan kétoldalú halászati megállapodások vagy halászati partnerségi megállapodások felmondására, amelyek a megállapodás megszüntetéséről rendelkeznek arra az esetre, ha az IUU-halászat elleni küzdelemre vonatkozóan tett kötelezettségvállalások betartását az állam elmulasztja;	8. a Bizottság javaslatot tesz az ilyen államokkal fennálló olyan kétoldalú halászati megállapodások vagy halászati partnerségi megállapodások felmondására, amelyek a megállapodás megszüntetéséről rendelkeznek arra az esetre, ha az IUU-halászat elleni küzdelemre vonatkozóan tett kötelezettségvállalások betartását az állam elmulasztja; ***Amennyiben a Bizottság IUU-halászattal összefüggő tevékenységekre derít fényt, védintézkedéseket lehet bevezetni a halászati termékek tekintetében, például felfüggeszthetők a tarifális preferenciák mindaddig, amíg az IUU-halászat megszüntetését meg nem erősítik;***

Or. es

Indokolás

Rendelkezni kell az IUU-halászat tekintetében kapott „sárga lap” feloldásáig a halászati termékekre vonatkozó védintézkedések meghozatalának, például a preferenciális vámtarifák felfüggesztésének lehetőségéről.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=CELEX:02008R1005-20110309&qid=1582024898371&from=EN)

Módosítás 91

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az 1., 3., 4. és 5. cikk [a hatálybalépéstől számított ***24 hónap]-tól*** alkalmazandó.	Az 1., 3., 4. és 5. cikk [a hatálybalépéstől számított ***5 év]-től*** alkalmazandó.

Or. es

Indokolás

Elegendő időt kell biztosítani arra, hogy kidolgozzák az e rendeletben szereplő rendelkezések alkalmazására vonatkozó teljes szabályozást, továbbá a halászati ágazatnak is elegendő időt kell biztosítani e módosítások végrehajtására, amelyek némelyike a halászati szakemberek mentalitásának megváltoztatását igényeli.

INDOKOLÁS

Az Európai Bizottság javaslatának háttere

A 2016-ban elfogadott állásfoglalásában[1] a Parlament kifejezetten arra kérte a Bizottságot, hogy vizsgálja felül a halászati ellenőrzésről szóló 1224/2009/EK rendeletet.

Ebben az állásfoglalásában a Parlament elsősorban azt kérte, hogy a halászatokra vonatkozó szabályok, azok ellenőrzése és az alkalmazandó szankciók az egész Európai Unióban legyenek azonosak és egységesek, és külön felhívta a figyelmet arra, hogy mind a vizsgálati eljárásokat, mind a jogsértés esetén kirótható szankciókat egységesíteni kell.

Ennek eléréséhez az állásfoglalás számos javaslatot sorolt fel az egész ellenőrzési láncra vonatkozóan, a képzéstől kezdve – többek között a halászati ellenőröknek szánt egységes európai képzési terv bevezetésével – az egyforma és webalapú új nyomonkövetési, valamint a valós idejű és központosított információtovábbítási és kommunikációs technológiák felhasználásáig.

A Parlament álláspontját támogatva a Tanácsban, az Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal (EFCA), a tagállamokkal és az érdekelt felekkel folytatott megbeszélések megerősítették, hogy mind az európai intézmények, mind a közvetlenül érdekelt felek egyhangúan úgy vélik, hogy a halászati ellenőrző rendszer nem hatékony, és nem felel meg a közös halászati politika[2] (KHP) célkitűzéseinek.

Egyrészt ugyanis a jelenlegi uniós halászati ellenőrző rendszer kialakítása megelőzte a közös halászati politika reformját, és az (EU) 2015/812 rendelet, az ún. salátarendelet ellenére sem áll teljes összhangban azzal.

Másrészt a megfogalmazása miatt az egyes tagállamok tágan értelmezhetik a végrehajtását.

Az Európai Bizottság javaslata

Az Európai Bizottság tehát kedvezően reagált az Európai Parlament kezdeményezésére azzal, hogy 2018. május 30-án rendeletjavaslatot tett közzé az uniós halászati ellenőrző rendszer módosításáról.

A KHP szabályainak betartását biztosító uniós halászati ellenőrző rendszert létrehozó intézkedésekről négy különböző jogi aktus rendelkezik ([3],[4],[5],[6]).

---

[1] Az Európai Parlament 2016. október 25-i állásfoglalása a halászati ellenőrzések egységessé tételének mikéntjéről Európában, P8_TA(2016)0407.
[2] Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.).
[3] 1. a Tanács 1224/2009/EK rendelete a halászati ellenőrzésről (HL L 343., 2009.12.22., 1. o.).
[4] 2. a Tanács 768/2005/EK rendelete az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal létrehozásáról (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.).
[5] 3. a Tanács 1005/2008/EK rendelete a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelemről (IUU-rendelet) (HL L 286., 2008.10.29., 1. o.).
[6] 4. az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2403 rendelete a külső vizeken halászó flották fenntartható kezeléséről (HL L 347., 2017.12.28., 1. o.).

A javaslat ezeket a jogi aktusokat módosítja a külső vizeken halászó flották fenntartható kezeléséről szóló, nemrégiben felülvizsgált rendelet kivételével, és további két hatályos rendeletet[7,8] igazít hozzá a javasolt új ellenőrző rendszerhez.

Indokolásában a Bizottság leszögezi, hogy a javaslat konkrét céljai a következők: „1) A KHP és az egyéb uniós politikák közötti távolság áthidalása; 2) A jogszabályi keret egyszerűsítése és a szükségtelen adminisztratív terhek csökkentése; 3) A halászati adatok és információk, különösen a fogási adatok rendelkezésre állásának, megbízhatóságának és teljességének javítása, illetve az információk cseréjének és megosztásának engedélyezése; 4) A szabálykövető magatartás és az üzemeltetők közötti egyenlő bánásmód fejlesztése előtt álló akadályok eltávolítása a tagállamokon belül és azok között. ”

A javaslat többek között a következő intézkedéseket tartalmazza:

- **a vizsgálati folyamat**, valamint az ellenőrök, parancsnokok és üzemeltetők vizsgálat alatti kötelezettségeinek **pontosítása**, valamint egy elektronikus vizsgálati jelentési rendszer kötelező használata, amely jobb adathasználatot és adatcserét biztosít az illetékes hatóságok között;
- **új lista** azokról a közös halászati politika területét érintő **jogsértésekről**, amelyeket jellegüknél fogva súlyosnak kell minősíteni, részletes és kimerítő új lista a közös halászati politika területét érintő bizonyos egyéb jogsértések súlyosnak minősítéséhez szükséges kritériumokról, valamint a harmonizációt fokozó, kötelező adminisztratív szankciók és minimum bírságszintek bevezetése a KHP szabályainak súlyos jogsértéseihez;
- **megbízhatóbb és átfogóbb halászati adatrendszer**, amely az átrakási és a kirakodási nyilatkozatok teljes digitalizációját írja elő és minden uniós halászhajóra alkalmazandó (a 12 méternél rövidebb hajókat is beleértve), digitális nyomonkövetési rendszer minden hajó esetében, új mérlegelési eljárások a halászati termékek esetében és megerősített szabályok a hobbihorgászati fogásnyilvántartásokra vonatkozóan;
- az EU-ból származó vagy behozott **halászati és akvakultúra-termékek jobb nyomonkövethetősége**: pontosan meghatározták a nyomonkövethetőséggel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségekre vonatkozó követelményeket, és ezek lehetővé teszik, hogy a halászati termékek adott tétele összekapcsolható legyen egy uniós halászhajó által végzett konkrét kirakodással. Az információkat elektronikus úton rögzítik, hogy az ellátási lánc belső piacon belüli ellenőrzései hatékonyabbak legyenek;
- **elektronikus távellenőrzési eszközök**, például a dinamikus helymeghatározás, vagy fedélzeti felügyelő kamerák **használata** a kirakodási kötelezettség ellenőrzéséhez, és annak megkövetelése, hogy az aktív halászeszközökkel rendelkező egyes halászhajók a motorteljesítményt figyelő és regisztráló eszközzel legyenek ellátva;
- **az elveszített halászeszközök bejelentésének javítása** a valamennyi hajókategóriánál alkalmazott (elektronikus) hajónaplóknak köszönhetően, a 12 méternél rövidebb hajók azon követelmény alóli mentesítése, miszerint rendelkezniük kell az elveszített eszközök kiemeléséhez szükséges felszereléssel, továbbá a hobbihorgászat esetében a halászeszközök ellenőrzésére és jelölésére vonatkozó uniós rendelkezések megállapítását elősegítő feltételek meghatározása;

[7] A földközi-tengeri halászati erőforrások fenntartható kiaknázásával kapcsolatos irányítási intézkedésekről szóló 1967/2006/EK tanácsi rendelet módosítása.
[8] A közönséges tőkehal, a hering és a spratt balti-tengeri állományaira és a halászatukra vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló (EU) 2016/1139 tanácsi rendelet módosítása.

- **az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (EFCA) megbízatásának felülvizsgálata**, hogy céljai teljes mértékben illeszkedjenek a közös halászati politikához, továbbá a felügyeleti jogköre kiterjesztése érdekében.

Az előadó álláspontja

Az Európai Parlament az eljárást Isabelle Thomas szocialista képviselő előadói közreműködésével indította meg, és az első jelentéstervezetet 2018. december 18-án tette közzé. A 851 módosítás kézhezvételét követően intenzív vitákat folytattak a kompromisszumos megállapodások elérése érdekében. Isabelle Thomas és csapata erőfeszítései és hatalmas munkája ellenére az Európai Parlament nyolcadik jogalkotási ciklusa 2019. április 18-án anélkül zárult le, hogy erről az ügyről globális megállapodás született volna.

Az Európai Parlament kilencedik jogalkotási ciklusában az új szocialista előadó, Clara Aguilera úgy döntött, hogy az üggyel kapcsolatos eljárást az elejétől fogva újrakezdi, hogy lehetőséget adhasson az Európai Parlament új tagjai számára a reform alapos megvitatására.

Az Európai Parlament 2019. november 28-án hirdette ki az éghajlatváltozási veszélyhelyzetet, és teljes mértékben elkötelezett amellett, hogy a klímasemlegesség 2050-ig megvalósuljon. Ehhez az egész társadalom, többek között a halászati ágazat mentalitását meg kell változtatni. Annak érdekében, hogy a közös halászati politikához (KHP) tartozó intézkedések meghozzák a várt eredményeket, kulcsfontosságú az egyszerű, átlátható és eredményes ellenőrzési rendszer kialakítása, amely anélkül garantálja a hatékony, egységes és naprakész megfelelést az uniós államokban, hogy növekednének az adminisztratív terhek, és hogy a közigazgatásra további erőfeszítések hárulnának. Ennek érdekében az előadó javasolja a javaslat kiegészítését és módosítását az EU halászati ellenőrzési és felügyeleti rendszerének szükséges harmonizációjának megvalósítása, valamint annak elkerülése érdekében, hogy a különböző tagállamok halászai mindezt igazságtalannak érezzék.

Az előadó úgy véli, hogy az új technológiák korszerűsítésének és alkalmazásának elő kell mozdítania a halászati ágazat előtt álló új kihívásokkal kapcsolatos ellenőrzés megerősítésére irányuló célkitűzéseket: a kirakodási kötelezettség, az élelmiszerlánc teljes nyomonkövethetősége (a „termelőtől az asztalig”, ebben az esetben a „tengertől az asztalig”) magában foglalja a szabadidős halászat ellenőrzését, valamint az adatcserét a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal között, valamint harmadik országokkal is, minden értelemben és területen.

Ebben az összefüggésben – a megkérdezett szakértők egyhangú véleménye alapján – a kirakodási kötelezettség hatékony ellenőrzésének egyetlen módja, ha egy minimális számú olyan halászhajót, amely kirakodási kötelezettséggel érintett fajokat fog, és amelyet az ellenőrzési és felügyeleti program keretében a kirakodási kötelezettség megsértésének magas kockázatát hordozóként azonosítottak, felszerelnek folyamatos felvételre alkalmas zártláncú televíziós (CCTV-) rendszerekkel és/vagy más olyan alternatív visszadobás-megfigyelési rendszerekkel, amelyek adattároló eszközöket tartalmaznak.

A kisüzemi halászat biológiai, gazdasági és társadalmi szempontból alapvető szerepet tölt be az Unióban. Figyelembe véve, hogy az uniós hajók körülbelül 80 %-a tartozik ide, fel kell tudnunk mérni a kisüzemi halászat által a lakosságra kifejtett hatást, és ennek érdekében

ellenőriznünk kell tudni azt, hogy a kisebb hajók halászati tevékenységei és halászati erőfeszítései megfelelnek-e a közös halászati politika szabályainak. Ez úgy valósulhat meg, hogy olyan könnyen használható technológiai eszközökkel látják el ezeket a hajókat, amelyek nem veszélyeztetik a fedélzeti biztonságot.

A nyomonkövethetőség tekintetében az előadónak meggyőződése, hogy a fogyasztók számára hozzáférhetővé kell tenni a halak elfogásának helyére és módjára vonatkozó információkat. Ez az információ hozzájárul az élelmiszerbiztonsághoz, lehetővé teszi az ellenőrzéseket, és elengedhetetlen az illegális halászat elleni küzdelem szempontjából. A digitális korban vagyunk, a dokumentumok nem maradhatnak papír alapúak, a digitalizálás egyszerűsítéssel jár: lehetővé teszi az azonnali adatáramlást, kevesebb bürokráciát jelent, és lehetővé teszi az ellenőrzések kombinálását. Ezenkívül alapvető fontosságú, hogy az értéklánc minden szereplője be legyen vonva és együttműködjön egymással. Ugyanolyan fontos, hogy az új rendszerek könnyen használhatók és átruházhatók legyenek, és ne terheljék túlzott költségekkel az üzemeltetőket, különösen a kisvállalkozásokat.

A szabadidős halászat fontos szerepet játszik az Unióban, és a tagállamoknak ezt a tevékenységet hatékony módon ellenőriznie kell. Ehhez olyan egységes rendszert kell létrehoznunk, amely nem egyedi, lehetővé teszi a regisztrálást vagy az engedélyezést, valamint a fogásokkal és gyakorlatokkal kapcsolatos megbízható adatok gyűjtését. A szabadidős horgászatra vonatkozó elegendő és megbízható adatok gyűjtése azért szükséges, mert így lehet felmérni ennek a tevékenységnek a lakosságra gyakorolt környezeti, gazdasági és társadalmi hatásait, valamint biztosítani a tagállamok és a Bizottság számára a tengerek valamennyi biológiai erőforrásának hatékony kezeléséhez és ellenőrzéséhez szükséges információkat.

Annak érdekében, hogy a harmadik országokkal kötött halászati megállapodásokban garantálni lehessen a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat (IUU-halászat) elkerülését, lehetővé kell tenni, hogy a Bizottság védintézkedéseket hozhasson a halászati termékek tekintetében, például felfüggeszthesse a tarifális preferenciákat mindaddig, amíg az IUU-halászat miatt indított „sárga lapos” eljárást meg nem szüntetik.